

Kleid/Dress „AGATHA“

DRESS AGATA



Deutsch	English
Schnittteile	Pattern pieces
005. Vorderteil – 2x	005. Front piece – 2x
006. Rückenteil – 1x im Stoffbruch	006. Back piece – 1x on fold
007. Vorderteil Volant – 2x	007. Front volant – 2x
008. Rückenteil Volant – 1x im Stoffbruch	008. Back volant – 1x on fold
009. Ärmel – 2x	009. Sleeve – 2x
Nahtzugabe	Seamallowance
Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Bitte schneiden Sie die Schnittteile mit 1cm Nahtzugaben	<i>Pattern pieces do not include seam allowance!</i> Please cut all pattern pieces with 1cm seamallowances

Sie brauchen**You need**

Material	Größen/ sizes				Größen/sizes			
	34/36/38/40				42/44/46/48			
	17/18/19/20				21/22/23/24			
	68/72/76/80				84/88/92/96			
Stoff / Fabric	1,9m				2,2m			
	5cm breite Kontraststreifen/ 5cm width contrast strip							
Größe/ Size	34	36	38	40	42	44	46	48
	17	18	19	20	21	22	23	24
	68	72	76	80	84	88	92	96
Kontraststreifen für Halsumfang/ Contraststrip for neckline	61cm	62cm	62,5cm	63cm	63,5cm	64cm	65cm	66cm

Stoffempfehlung

Jersey und Strickstoff mit 1,4m Stoffbreite!
Originalstoff: mittelschwerer Viskosejersey für
das Oberteil und Baumwolljersey mit 5%
Elasthananteil für den Volantteile

Recommended fabric

Jersey and knitfabrics with 1,4m fabricwidth!
Original fabric: middleweight viscosejersey for
the bodypart and cottonjersey with 5% stretch
for the volant pieces

Nähsschritte:**Sewingsteps:**

**Bitte stellen Sie Ihre Nähmaschine auf Jerseynaht bzw. Elastiknaht/
Please set your sewing machine on elastic sewing programm**

Schritt1: Schulter-und Seitennähte
Seitennähte nähen und die Nahtzugaben
versäubern
Das Originalmodell hat keine Taschen. Wenn Sie
eine Seitennaht Tasche annähen wollen, können
Sie sie in diesem Schritt machen. Den Schnitt für
die Tasche entnehmen Sie vom Schnittteil 005.
Vorderteil.
Schulternähte nähen und die Nahtzugaben
versäubern

Step1: Shoulder- and sideseams
Sew the sideseams and neaten the
seamallowances
The original model has no pockets. If you want
have sideseam pockets, you can sew them in
this step. The front pattern piece include the
pocket pattern.
Sew the shoulder seams and neaten the
seamallowances

Schritt2: Volantteile
Beide Volantteile an der Seitennähte nähen
und die Nähte versäubern

Step2: Volant pieces
Sew both volant pieces on the sideseams and
neaten the seamallowances

Schritt3: Oberteil und Volantteile

Step3: Sew the bodypart and volant pieces

zusammennähen und die Nahtzugaben
versäubern

together and neaten the seamallowances

Schritt4: Den Halsabschluss mit
Kontraststreifen einfassen

Step4: Work the neckline with contrast strip

Schritt5: Ärmel
Ärmel Seitennähte nähen und die Nahtzugaben
versäubern
Ärmelsaum nähen
Ärmel ins Armloch annähen

Step5: Sleeve
Sew the sleeve sideseams and neaten the
seamallowances
Sew the sleeve hems
Sew the sleeve in to armhole and neaten the
seamallowances

Schritt6: Saum
Den VolantSaum umlegen und nähen
oder den Saum mit Overlock versäubern

Step6: Hem
Fold the volanthem to inside and topstitch
or neaten the hem with overlock

Schritt7: Vorderteil Mittelnaht
Vorderteile an der Vorderteilmittle nähen und
die Naht versäubern

Step7: Front middle seam
Sew the front middleseam and neaten the
seamallowances together

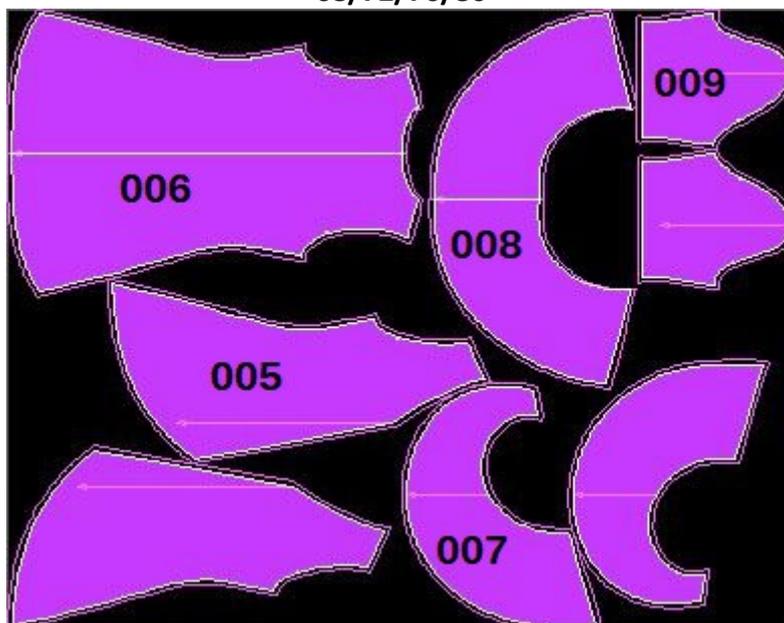
Zuschneideplan im Stoffbruch 1,4m | Fabric lay plan on fold 1,4m

Für Größen/for sizes

34/36/38/40

17/18/19/20

68/72/76/80

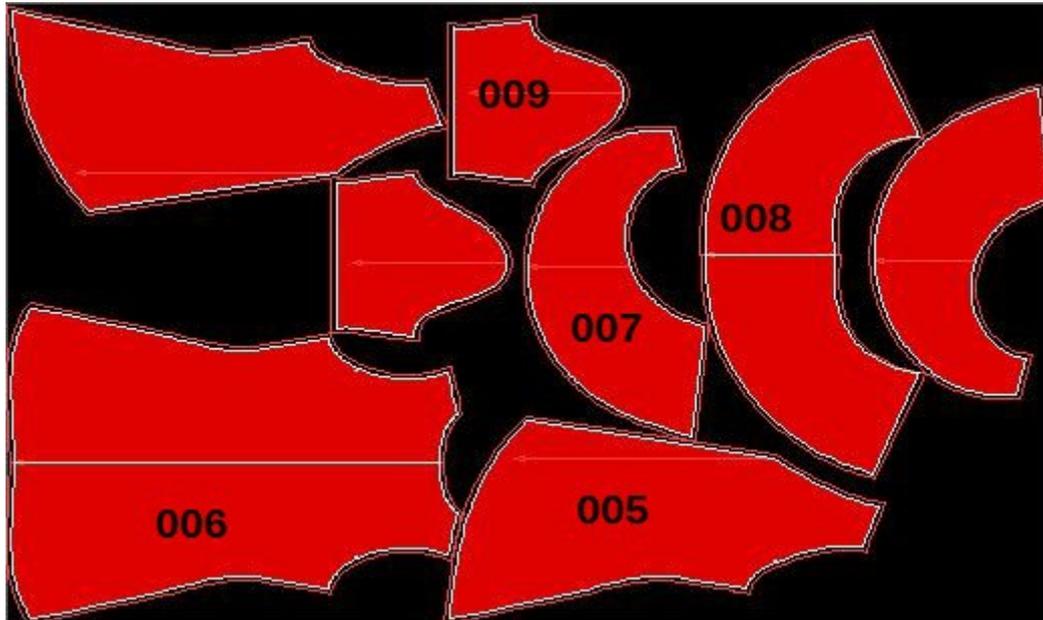


Für Größen/for sizes

42/44/46/48

21/22/23/24

84/88/92/96



Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
<ul style="list-style-type: none">- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt.- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!	<ul style="list-style-type: none">- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.
Schnitt	Pattern
<ul style="list-style-type: none">- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader	<ul style="list-style-type: none">- Save the PDF – pattern on your computer.- The pattern is already sliced on size A4 and Us-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader
Zeichenerklärung	Keysymbols

- Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume
- Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für Taschenposition, Linie für Reversbruch, Belege..etc
- HM – Hintere Mitte
- VM – Vordere Mitte
- VT- Vorderteil
- RT- Rückenteil
- Zeichen(→): Fadenlauf
- Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses
- Markierung Punkt: Position des Knopfes
- Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork
- Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

- Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets
- Dashed line (.....) - helpline for pocket position, lapel, facings...etc
- HM – central back
- VM – central front
- Mark (→): grain line
- Mark triangle: end or begin of zip
- Mark point: button position
- Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc
- Letters: matchpoints of pattern pieces